



អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia
Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

Demande de Rectificatif

ឯកភាពដើម
ORIGINAL/ORIGINAL
ឆ្ង ខែ ឆ្នាំ (Date): 25-Dec-2014, 11:14
CMS/CFO: Sann Rada

Dossier: 002/19-09-2007-ECCC/TC

Cote des documents à rectifier :	ERN(s):	Date de la Demande:	Type de Correction:
E1/83.1	00815669- 00815296	24/12/2014	<input checked="" type="checkbox"/> Correction à apporter à l'original <input type="checkbox"/> Correction à apporter à la traduction <input type="checkbox"/> Nouveau classement

Explications:
Erreur d'interprétation.

Détails:
Les corrections sont apportées dans la version française:
- ERN 00815735, P. 64, L. 13-15
La note de bas de page suivante a été ajoutée à cette transcription:
"Transcription corrigée : Le texte entre les signes (<) et (>) a été corrigé dans le souci d'assurer la cohérence entre les trois versions linguistiques de la transcription."

Déposé par: Reath Panbean

Signature:

Approuvé par le greffier (pour les originaux):

Signature:

Approuvé par le Groupe d'interprétation et de traduction (pour la traduction):

Signature:

1 [11.56.02]

2 R. Oui, je lui ai parlé de questions économiques. Nous
3 demandions du matériel et des denrées, par exemple, du sel
4 ou des vêtements pour la population.
5 Et nous avons aussi traité d'autres questions et nous avons
6 bavardé ensemble.

7 Q. <Où et quand a eu lieu la À-quelle-> réunion <à laquelle
8 est-ce que-> vous <voyiez-avez vu> Khieu Samphan et
9 discut<éiez> avec lui de questions économiques <et à
10 laquelle vous lui avez demandé ? Et à quelle réunion
11 demandiez-vous-> du ravitaillement <, comme du tissu et
12 d'autres articles>? <À quel type de réunion?>

13 R. <C'était- Au même endroit qu'indiqué précédemment à la
14 même réunion que celle dont je vous ai déjà parlé>.

15 [11.57.16]

16 Q. Lorsque vous dites que vous demandiez des vêtements et
17 d'autres denrées à Khieu Samphan, s'agissait-il de demandes
18 écrites?

19 R. Au cours des discussions, rien ne se faisait par écrit.
20 Nous l'informions seulement des pénuries et nous soumettions
21 cela à son attention. C'est tout.

22 Q. Comment saviez-vous que c'était à Khieu Samphan qu'il
23 fallait s'adresser pour demander ce genre de biens?

24 R. Parce qu'à l'époque je savais qu'il était président du
25 présidium de l'État.